

К.П. Баракат, Самарский университет

**ОБ ОДНОМ АСПЕКТЕ МЕТАФОРИЧЕСКОГО ОБРАЗА «ЖИЗНЬ –
ПЕРЕМЕЩЕНИЕ В ПРОСТРАНСТВЕ» – СПОСОБ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ**

Исследование направлено на анализ возможностей одного из компонентов метафорического образа «жизнь – дорога» – способа перемещения в пространстве – в концептуализации жизни. На материале художественных текстов анализируется лексико-семантическое варьирование глаголов движения и других средств, обозначающих способ перемещения, с целью выявления их образного потенциала.

Ключевые слова: метафора пути, способ перемещения, лексико-семантическое варьирование, концепт *жизнь*.

K.P. Barakat, Samara University

**ABOUT ONE ASPECT OF THE METAPHORICAL IMAGE
«LIFE IS MOVING IN SPACE» – A WAY TO MOVE**

The study focuses on analyzing the potential of one of the components of the metaphorical image «life-as-a-road» the mode of movement through space – in the conceptualization of life. Based on literary texts, the research examines the lexical-semantic variation of motion verbs and other means of expressing modes of movement, aiming to uncover their figurative potential.

Keywords: path metaphor, mode of movement, lexico-semantic variation, concept of life.

Метафорический образ «жизнь – дорога», широко представленный не только в русском, но и в других языках [1–6], активно используется для экспликации жизни и деятельности человека. Одним из ключевых параметров, характеризующих ситуацию перемещения, является *способ перемещения*, который в рамках концептуальной метафоры «жизнь – дорога» может характеризовать различные аспекты жизни. Цель нашего исследования – анализ образной концептуализации жизни через один из аспектов движения – способ перемещения, рассматриваемый

в свете лексико-семантического варьирования. Комплексный подход, включающий методы контекстуального, концептуального и корпусного анализа позволил выявить и проанализировать состав лексических средств, обозначающих способ перемещения, и их функций в метафорическом осмыслении жизни.

В русской языковой картине мира основные способы перемещения включают передвижение по твёрдой поверхности (пешее или с использованием транспорта), перемещение в водной среде и перемещение в воздушной среде. В речи они реализуются преимущественно через глагольные средства: *идти*, *ехать*, *плыть*, *лететь* и их дериваты, а также через сопутствующую лексику (транспорт, среда и т. д.).

Центральной лексемой со значением пешего перемещения является глагол *идти* и его префиксальные дериваты, которые в различных контекстах при поддержке дополнительных лексических средств могут актуализировать различные аспекты жизни: нравственные и этические (*Софья Андреевна перешла все границы в проявлении своего неуважения к Льву Николаевичу и, коснувшись его отношений с Чертковым...* И. Волгин); *Лида вдруг с ужасом поняла, как далеко зашла, отдавшись Зарудину*. М. Арцыбашев); самостоятельность выбора (*Впредь я буду идти своей дорогой, буду сама решать, что мне делать и как делать*. В. Фигнер); профессиональный рост (*В Ленинградском управлении прошёл путь от оперуполномоченного до начальника отдела*. П. Евдокимов; *У тебя, парень, не голова, а Дом Советов, – протянул он, – ты далеко пойдёшь...* В. Запашный), духовный рост (*Истина мира открывается, если ты прошёл путь нравственного совершенствования*. А. Волков); преодоление трудностей (*Но мне кажется, это как раз та ситуация, когда, знаете, просто нужно пройти через этот период*. А. Веселов); динамику внутреннего состояния (*Ушла в себя, не хотела ни с кем говорить и почти ничего не ела*. Е. Литинская).

Другие глаголы, входящие в состав синонимического ряда глагола *идти* (*шагать*, *брести*, *ковылять*, *плестись*), согласно проведенному исследованию, используются гораздо реже, однако добавляют стилистическую окраску характеристике аспектов жизни. Например, глагол *шествовать* подчеркивает торжественность и масштаб происходящего (*Иногда, в особых случаях, рядом шествует приглашенный для консультации профессор*. И. Грекова), *плестись*, *брести*, *ковылять* выражают апатию, неуверенность в совершаемых поступках и действиях (*А кто ненавидит брата, тот во тьме, он не знает, куда бредет, потому что тьма ослепила ему глаза*. Библия; *Причем массовое уже до такой степени, что начинает плестись в хвосте той или иной идеологии и все меньше и меньше*

предлагает альтернативу. Е. Гусятинский; *И с той поры, по всем дорогам мира торжественно двигается сияющая колесница грешного богатства, и ковыляет вдоль заборов противная и грязная, святая бедность.* А. Селиванов).

Глаголы со значением быстрого перемещения (*бежать, мчаться, нестись*) подчеркивают интенсивность жизненного процесса, субъективное ощущение «ускорения времени», а иногда и потерю контроля над происходящим. Например: *Володя мог бы почивать на лаврах, но он несется по миру с огромной скоростью* (С. Спивакова); *Мы мчимся по жизни на грани света и тьмы – тянемся к восходящему впереди солнцу, а сзади неудержимо накатывает плотная ночь забвения* (К. Серафимов).

Движение в воздушной среде, передаваемое в речи глаголами *лететь, летать*, реже – *парить, порхать*, при характеристике жизни, как правило, служит для экспликации положительной динамики, является средством противопоставления чего-то возвышенного земному и привычному, свободу выбора и независимость: *Но – в отставке (больше времени для парения в облаках мечты)* (И. Золотусский); *Я теперь живу как летаю на волшебных качелях счастья* (Н. Нестерова).

Жизнь как плавание традиционно осмысливается через стереотипные выражения *плыть по течению/против течения*. Этот образ обычно разворачивается в форме сложных метафор, включающих названия транспортных средств (*корабль, плот, лодка, челн* и др.), обозначения водной среды и характеристики её состояния (*река, океан, море, шторм, штиль*), а также связанные с ними элементы (*якорь, вёсла, пристань, гавань* и т. д.). При этом лодка, корабль и т. д. становятся символами жизненного пути, волны и шторм – метафорами непредсказуемости, а якорь и пристань – образами опоры и завершения пути. Показательным является следующий пример: *На черном и белом мраморном памятнике лорда Кранфильда подписано женою его: «Зависть воздвигала бури против моего славного и добродетельного супруга, но он, с чистою душою, смело стоял на корме, крепко держался за руль совести, рассекал волны, спасся от кораблекрушения, в глубокую осень жизни своей бросил якорь и вышел на тихий берег уединения»* (Н. Карамзин).

Транспортная лексика способствует «оживлению» стертой метафоры, обогащает ее дополнительными образами. Метафорические возможности транспортной лексики отмечены рядом исследователей [7–11]. Как маркер жизненного пути метафора перемещения в транспорте может отражать историческую эпоху (от коня и телеги до поезда и космической ракеты): *Либо ты взлетаешь, как ракета,*

на вершину власти! (А. Проханов); статус и комфорт: *Бог послал ему ровную, на редкость счастливую судьбу, похожую на шоссейную дорогу, по которой катится не телега его жизни, а ее легковой автомобиль* (А. Арьев); предопределённость: *Просто захочется чего-то иного. Иной судьбы. Своя приедается. В ней катишь и катишь, словно по рельсам. До конца не свернуть...* (Б. Екимов); устремлённость в будущее: *Плыви, мой чёлн по воле волн, куда несёт тебя судьба* (В. Савельев); неопределенность: *Любить таким, каков он есть: слабым и греховным, неуверенным в себе и страдающим, вечно плавающим на утлой лодочке жизни в безбрежном океане неведения...* (Н. Дежнев).

Проведенное исследование демонстрирует, как образная репрезентация способа перемещения в пространстве позволяет многогранно осмысливать жизнь, акцентируя внимание на ее самых разнообразных аспектах. Перспектива дальнейших исследований видится в анализе других аспектов метафорической модели «жизнь – путь».

Список литературы:

1. Арискина О.Л. Концептуальная метафора «жизнь-дорога» в письмах игумена Никона Воробьева // Языковые категории и единицы: синтагматический аспект: материалы четырнадцатой Международной научной конференции, посвященной 120-летию проф. Николая Николаевича Прокоповича. Владимир, 2021. С. 44–49.
2. Баженовская А.А. Трамвай как образ-символ петербургского текста // The Scientific Heritage. 2021. № 70. С. 36–39.
3. Будрун С.В., Епатко Т.А. Лексическое воплощение образа дороги в военных песнях кубанских казаков // Актуальные проблемы теоретической и прикладной лингвистики: материалы VIII Всероссийской научно-практической конференции. Краснодар, 2022. С. 36–47.
4. Даньшина А.С. Актуализация концептуальной метафоры путь в современном английском языке // Вестник ВГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2017. № 2. С. 78–80.
5. Хамити И. Концепты «путь» и «дао лу» в русской и китайской лингвокультурах // Мир науки, культуры, образования. 2024. № 2 (105). С. 429–432.
6. Цонева Л.М. Метафора пути в болгарском политическом дискурсе // Политическая лингвистика. 2011. № 4 (38). С. 162–168.

7. Шестеркина Н.В., Рогачев В.И. Мифопоэтика дороги (на материале народных русских загадок) // Вестник славянских культур. 2020. Т. 58. С. 138–147.

8. Сегал Н.А. Метафорический образ водного транспорта в текстах русскоязычных политических СМИ // Филология и человек. 2018. № 1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/metaforicheskiy-obraz-vodnogo-transporta-v-tekstah-russkoyazychnyh-politicheskikh-smi>.

9. Терентьева И.Н. Транспорт как средство и метафора освоения и конструирования пространства // Известия Академии инженерных наук им. А.М. Прохорова. 2008. Т. 22. С. 187–191.

10. Столярова А.Н. Транспортная метафора как основа для образования неофразем // Русское слово как феномен духовности в славянской лингвокультуре пограничья: науч. докл. участников Междунар. науч.-просветит. форума (г. Новозыбков, Брян. обл., 18–21 мая 2021 г.). Брянск: РИСО «БГУ», 2021. С. 384–389.

11. Гончарова Л.А. Тема железной дороги в русской поэзии XIX–XX веков // Феноменология транспорта: прошлое, настоящее, будущее: материалы II научно-методологической конференции. Гомель, 2022. С. 40–47.